各位貴賓、各位先生、各位女士、澳洲與臺灣的朋友們，歡迎大家來參加我們的「重新發現澳洲，重新發現臺灣」午宴!

謝謝桑布伊為我們帶來精彩的開場。我要對澳洲及臺灣的原住民族獻上敬意。

我也要向澳洲及澳洲辦事處的好朋友們致意。

我也要感謝我們所有的贊助廠商。沒有他們，今天的盛會就不可能舉行。

2020是艱困的一年。這一年對我們所有人、以及對澳洲來說，都充滿了巨大的改變和艱難的挑戰。

但是臺灣一直和澳洲站在一起。

當我們面對前所未見的森林野火時，臺灣人慷慨地捐助。

當我們面對新冠病毒時，你們持續供應我們醫院需要的口罩濾材。

當維多利亞州疫情發生時，你們捐給我們口罩。

對於這些舉動，讓我向臺灣人民致意。你們是在我們需要的時候真正的朋友。臺灣真的能幫忙。

2020年雖然艱困，但我們重新發現了共同努力的方法。澳洲也一直是個好朋友。

在疫情剛開始的時候，我們重新發現我們可以幫助你們的方法 - 澳洲持續供應臺灣好幾百萬公升的酒精來製作消毒洗手液。

臺灣的航空公司持續飛往澳洲；澳洲農民和澳洲的「國際貨運支援計畫」確保主要的農產品持續運送到臺灣。

這是堅定、可信賴的貿易關係運作的方式。

我們也發現了新方法來增進彼此的連結，包括進行線上對話、和舉辦線上品酒會和海鮮拓銷會。

澳洲和臺灣也致力於協助印太區域。

作為我們最優先的計畫之一，澳洲已開始提供約十億澳幣的新資金，為我們在太平洋及東南亞的印太夥伴支持疫苗的研發、製造和運送，以及協助交通運輸和經濟復甦。

我們知道臺灣也提供了許多實際的協助，特別是在醫藥衛生方面。當今年年初澳洲要提供呼吸機給帛琉時，臺灣協助提供了必要的運輸支援，這些呼吸機才能順利運抵帛琉。

我們知道我們共同的繁榮取決於對疫情有效的合作和因應措施。

所以我們都加入了COVAX平台，一起為支援國際對新冠肺炎疫苗的研發。

除此之外，澳洲為支持臺灣以觀察員身份參與世界衛生組織大會堅定發聲。

各位女士，各位先生，能夠主持今天的澳洲國慶宴會是我的榮幸。這也是我在臺北最後一年在主持澳洲國慶宴會。

這個盛會確實被延遲了很久。今年也的確非常艱困。但它依然重要。

因為我們不僅要慶祝我們的成就，我們也要邁步向前。我們有信心，能在明年擺脫疫情的陰影。

因此，我們希望大家注意到我們未來幾個星期以及明年的主題是:「重新發現澳洲，重新發現臺灣」。

在臺灣三年以來，我很幸運能有機會在臺灣走透透、發現你們美麗的自然景觀。我曾經登上玉山、參加泳渡日月潭的活動。

我騎自行車環繞你們美麗的島嶼。我和我的家人也到過離島、體驗發現臺灣。

我也發現了臺灣先進的產業，充滿企業家的精神，熱烈的民主價值，以及我們人民彼此之間日益茁壯的關係，不論老或少，讓我們能夠緊密地連結在一起。

我們發現臺灣有很多值得欣賞的地方。在即將到來的兩個星期以及未來的一年，我希望大家能夠以全新的眼光來看澳洲，重新發現我們夥伴關係中的機會。

在生醫方面，澳洲擁有世界一流的研究實力、快速嚴謹的法律規範、以及製造能力。 澳洲非常適合與臺灣正在擴展的領域方面共同合作。

我們已經在研發新冠病毒疫苗和可能的應用上取得合作。目前超過30家臺灣公司已經在澳洲進行臨床試驗。但是，我們還有更多事情要做。

能源方面，澳洲已經是臺灣最大的能源供應來源、和最密切的夥伴。我們非常樂意幫助臺灣能源轉型的工作。

臺灣在調整能源結構、努力達成遠大的天然氣目標上，澳洲能提供潔淨、高效率的天然氣。

澳洲的公司帶領投資和發展臺灣第一和第二個主要的離岸風電計畫。我們期待不久的將來能在風力、太陽能、和儲能上做得更多。

從長遠來看，我們希望在氫能方面能夠發展重要的合作。我們將介紹這方面的機會。澳洲在氫能方面發展迅速，我們將扮演重要的全球角色。

和臺灣一樣，澳洲的再生能源發展快速，已經達到整體能源結構的27%，使我們成為最適合提供臺灣如何在充滿企圖心的能源轉型上平順地進行。

在教育和旅遊方面，一旦旅遊限制放寬，這也是我們正在努力的目標，我們熱切期待臺灣人民能夠重新發現澳洲。

我們廣大又美麗的國家有許多值得欣賞之處，這包括世界聞名的大學和學校。

在民間連結方面，2021年澳洲辦事處將慶祝在臺設立40週年。我們即將展開「40週年、40個故事」系列活動，包括為某些協助澳臺關係的人物進行專訪。

澳洲充滿雄心壯志。我們為堅強有力地走出疫情而規劃，包括建立新的基礎建設、新的工作機會和新的能量。

澳洲辦事處也充滿雄心壯志。所以今天，未來兩個星期，和未來的一年，我們將展現這些機會。

雖然受到新冠疫情的影響，但現在依然是我們慶祝成就的時刻。

這也展示我們的決心要邁步向前、共同努力，為澳洲、臺灣、和我們這個區域，創造繁榮富足的未來。 謝謝。